

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 17 du 3 août 2016,

portant nouvelle réglementation des aides régionales en matière d'agriculture et de développement rural.
(Le texte italien a été publié au Bulletin officiel n. 35 du 9 août 2016).

page 3838

CORTE COSTITUZIONALE

COUR CONSTITUTIONNELLE

Pubblicazione disposta ai sensi dell'art. 20 delle Norme integrative per i giudizi davanti la Corte costituzionale.

Ricorso n. 58 depositato il 6 ottobre 2016.

pag. 3858

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 26 settembre 2016, n. 424.

Arrêté n° 424 du 26 septembre 2016,

Composizione delle commissioni esaminatrici del percorso denominato "L'hôtellerie 4" (codice progetto 14/18AA105000TUR). pag. 3863

portant composition des jurys chargés d'examiner les élèves du cours dénommé «L'hôtellerie 4» (code projet 14/18AA105000TUR). page 3863

Decreto 30 settembre 2016, n. 432.

Arrêté n° 432 du 30 septembre 2016,

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di manutenzione straordinaria e adeguamento impiantistico dell'edificio denominato "Palazzo Roncas" in AOSTA. pag. 3864

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet définitif des travaux d'entretien extraordinaire et de mise aux normes des installations du bâtiment dénommé «Palais Roncas», dans la commune d'AOSTE. page 3864

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 6 ottobre 2016, n. 4571.

Cancellazione della ditta acquirente di latte vaccino denominata *Società agricola Lo Foyer di Tutel Claudio Vittorio s.s.*, con sede nel comune di SAINT-MARCEL, dall'albo regionale degli acquirenti di latte vaccino.

pag. 3867

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 3 ottobre 2016, n. 4442.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 08/2002, della classificazione a tre stelle al complesso ricettivo all'aperto all'insegna "*Camping Aosta*" ubicato nel comune di QUART.

pag. 3868

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 16 settembre 2016 n. 1234.

Autorizzazione alla società *Day Hospital s.r.l.* di AOSTA, alla realizzazione di una struttura sanitaria sita nel medesimo Comune, da adibire a poliambulatorio privato, per un periodo di mesi quattro, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013.

pag. 3868

Deliberazione 16 settembre 2016, n. 1246.

Espressione dell'intesa condizionata, ai sensi dell'art. 30 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del D.P.R. 22 febbraio 1982, n. 182, in ordine all'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di ristrutturazione dell'incrocio a raso al km 89+060 in comune di NUS, mediante la realizzazione di una rotatoria sulla strada statale 26 della Valle d'Aosta in corrispondenza dell'innesto con la strada regionale n. 13 per Fénis, proposta da *ANAS s.p.a. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta*.

pag. 3870

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 4571 du 6 octobre 2016,

portant radiation de *Société agricole Lo Foyer di Tutel Claudio Vittorio s.s.*, dont le siège est à SAINT-MARCEL, du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache.

page 3867

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 4442 du 3 octobre 2016,

portant classement du centre d'hébergement de plein air dénommé *Camping Aosta*, situé à QUART, dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002.

page 3868

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1234 du 16 septembre 2016,

portant octroi d'une autorisation valable quatre mois à *Day Hospital srl* d'AOSTE, à l'effet d'aménager un centre privé de consultation pluridisciplinaire dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.

page 3868

Délibération n° 1246 du 16 septembre 2016,

portant expression de l'accord, sous condition, au sens de l'art.30 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art.51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982, relatif au projet d'exécution des travaux de réorganisation du croisement au PK 89+060 de la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de NUS, par la réalisation d'un giratoire à la hauteur du croisement entre ladite route et la route régionale n° 13 de Fénis, proposé par *ANAS SpA - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta*.

page 3870

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1251.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 3871

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1253.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'anno 2016 per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 3873

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1259.

Approvazione di criteri e modalità per la concessione di diniego e la revoca dei contributi previsti dall'art. 3 della L.R. 14/2011, recante "Interventi regionali in favore delle nuove imprese innovative", in sostituzione di quelli approvati con DGR n. 275/2015.

pag. 3883

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1261.

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione degli aiuti per l'organizzazione e la partecipazione a rassegne, concorsi, fiere ed esposizioni zootecniche, di cui all'articolo 9, comma 1, lettera e) della legge regionale 3 agosto 2016, n. 17.

pag. 3883

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1266.

Rinnovo alla Società Cooperativa Sociale *La Libellula*, di SAINT-CHRISTOPHE, dell'accreditamento di una struttura socio-assistenziale, del Comune di AOSTA, denominata "La Ruche" adibita a comunità per minori, per 10 posti, di cui 9 residenziali e 1 semiresidenziale, per un periodo di 5 anni, con decorrenza dal 1° gennaio 2017, ai sensi della deliberazione di Giunta regionale n. 496 in data 15 aprile 2016.

pag. 3884

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1267.

Rinnovo alla Società Cooperativa Sociale *Noi & gli Altri*, di AOSTA, dell'accreditamento di una struttura socio-assistenziale denominata "Maison d'Accueil", sita in Comune di SARRE, adibita a comunità per minori, per 10 posti, per un periodo di 5 anni, con decorrenza dal 1° gennaio 2017, ai sensi della deliberazione di Giunta regionale n. 496 in data 15 aprile 2016;

pag. 3885

Délibération n° 1251 du 23 septembre 2016,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2016/2018 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification du budget de gestion et du budget de caisse.

page 3871

Délibération n° 1253 du 23 septembre 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 3873

Délibération n° 1259 du 23 septembre 2016,

portant approbation des critères et des modalités d'octroi, de refus et de retrait des aides visées à l'art.3 de la loi régionale n° 14 du 14 juin 2011 (Mesures régionales en faveur des jeunes entreprises innovantes) qui remplacent les critères et les modalités approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 275 du 26 février 2015.

page 3883

Délibération n° 1261 du 23 septembre 2016,

portant approbation des dispositions d'application en vue de l'octroi des aides visées à la lettre e) du premier alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 17 du 3 août 2016 pour l'organisation de comices agricoles, de concours, de foires et d'expositions, ainsi que pour la participation à ces manifestations.

page 3883

Délibération n° 1266 du 23 septembre 2016,

portant reconduction, pour une période de cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 2017, de l'accréditation de la structure d'accueil de mineurs dénommée «La Ruche», située à AOSTE, gérée par la coopérative sociale *La Libellula* de SAINT-CHRISTOPHE et dotée de dix places, dont neuf résidentielles et une semi-résidentielle, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 496 du 15 avril 2016.

page 3884

Délibération n° 1267 du 23 septembre 2016,

portant reconduction, pour une période de cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 2017, de l'accréditation de la structure d'accueil de mineurs dénommée «Maison d'Accueil», située à SARRE, gérée par la coopérative sociale *Noi & gli Altri* d'AOSTE et dotée de dix places, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 496 du 15 avril 2016.

page 3885

Deliberazione 23 settembre 2016, n. 1268.

Rinnovo alla Società Cooperativa Sociale *La Libellula*, di SAINT-CHRISTOPHE, dell'accreditamento di una struttura socio-assistenziale, del Comune di AOSTA, denominata "Petit-Foyer" adibita a comunità per minori, per 10 posti, di cui 9 residenziali e 1 semiresidenziale, per un periodo di 5 anni, con decorrenza dal 1° gennaio 2017, ai sensi della deliberazione di Giunta regionale n. 496 in data 15 aprile 2016; pag. 3886

Deliberazione 30 settembre 2016, n. 1287.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016. pag. 3887

Deliberazione 30 settembre 2016, n. 1289.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'anno 2016 per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata. pag. 3891

Deliberazione 30 settembre 2016, n. 1290.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2016/2018, per l'applicazione della L.R. 3 agosto 2016, n. 18 recante "Disposizioni per l'armonizzazione della legge 13 luglio 2015, n. 107 (Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti), con l'ordinamento scolastico della Valle d'Aosta". pag. 3896

AVVISI E COMUNICATI

Notificazione, ai sensi dell'articolo 151 c.p.c., ai controinteressati da individuarsi come: "tutti i docenti attualmente inseriti nelle graduatorie ad esaurimento della Regione autonoma Valle d'Aosta per la scuola dell'infanzia e la scuola primaria", del ricorso ex articolo 700 c.p.c. promosso da Laura SCHINCARIOL contro la Regione autonoma Valle d'Aosta per l'inserimento nelle predette graduatorie.

Autorità giudicante: Tribunale di AOSTA in funzione di Giudice del lavoro – R.G. 237/2016 Lav – udienza 10 novembre 2016 ore 12.00. pag. 3911

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Avviso. Convocazione della Conferenza di programma per l'avvio del procedimento per concordare le modifiche all'accordo di programma stipulato in data 20 settembre

Délibération n° 1268 du 23 septembre 2016,

portant reconduction, pour une période de cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 2017, de l'accréditation de la structure d'accueil de mineurs dénommée «Petit Foyer», située à AOSTE, gérée par la coopérative sociale *La Libellula* de SAINT-CHRISTOPHE et dotée de dix places, dont neuf résidentielles et une semi-résidentielle, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 496 du 15 avril 2016. page 3886

Délibération n° 1287 du 30 septembre 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 3887

Délibération n° 1289 du 30 septembre 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 de la Région, du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire. page 3891

Délibération n° 1290 du 30 septembre 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 de la Région du fait de l'application de la loi régionalen° 18 du 3 août 2016, portant adaptation de la loi n° 107 du 13 juillet 2015 (Réforme du système national d'éducation et de formation et délégation pour la réorganisation des dispositions législatives en vigueur) à l'organisation scolaire de la Vallée d'Aoste. page 3896

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Notification, ai sensi dell'articolo 151 c.p.c., ai controinteressati da individuarsi come: "tutti i docenti attualmente inseriti nelle graduatorie ad esaurimento della Regione autonoma Valle d'Aosta per la scuola dell'infanzia e la scuola primaria", del ricorso ex articolo 700 c.p.c. promosso da Laura SCHINCARIOL contro la Regione autonoma Valle d'Aosta per l'inserimento nelle predette graduatorie.

Autorità giudicante: Tribunale di AOSTA in funzione di Giudice del lavoro – R.G. 237/2016 Lav – udienza 10 novembre 2016 ore 12.00. pag. 3911

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis. Convocation de la Conférence de programme pour le début de la procédure de modification de l'accord de programme passé le 20 septembre 2011 entre la

2011 tra la Regione autonoma Valle d'Aosta, il Comune di Pont-Saint-Martin e la società Vallée d'Aoste Structure a r.l., concernente la realizzazione di alcuni interventi infrastrutturali a servizio dell'area industriale "ex Ilssa Viola". pag. 3966

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20). pag. 3966

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Dipartimento turismo, sport e commercio. Struttura infrastrutture e manifestazioni sportive.

Elenco regionale gestori di rifugi alpini. pag. 3967

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di GIGNOD. Deliberazione 30 settembre 2016, n. 48.

Progetto preliminare per la sostituzione delle condutture dell'acquedotto comunitario tratto "Nodo C (ROISAN) - Chez-Percher (GIGNOD)" - Approvazione variante non sostanziale ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98 e s.m.i.

pag. 3970

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 29 settembre 2016, n. 41.

Approvazione della variante non sostanziale n. 17 al vigente P.R.G.C.: lavori di costruzione di nuovi loculi nel cimitero di Ivéry. page 3971

Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de Pont-Saint-Martin et la société Vallée d'Aoste Structure à r.l., concernant la réalisation de travaux infrastructuraux sur le site industriel «ex Ilssa Viola».

page 3966

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20). page 3966

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Département du tourisme, des sports et du commerce. Structure infrastructures e manifestations sportives

Registre régional des gardiens de refuges. page 3967

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de GIGNOD. Délibération n° 48 du 30 septembre 2016,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de remplacement des canalisations du tronçon «Nodo C (ROISAN) - Chez-Percher (GIGNOD)» du réseau communautaire d'adduction d'eau. page 3970

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 41 du 29 septembre 2016,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 du PRGC en vigueur relative à la construction de nouveaux enfeus dans le cimetière d'Ivéry. pag. 3971